



FUNDASAL

FUNDACION SALVADOREÑA
DE DESARROLLO
Y VIVIENDA MINIMA



1.0 INTRODUCCIÓN

**2.0 UNA REFLEXIÓN
TEÓRICA PARA
INTERPRETAR LA
DELINCUENCIA
JUVENIL: LA
LÓGICA DEL
EMPODERAMIENTO**

**3.0 LOS JÓVENES
HABLAN**

**4.0 INTERPRETACIONES
DEL ESTUDIO**

CRONOLOGÍA

EMPODERAMIENTO Y PREVENCIÓN: ESTUDIO SOBRE JUVENTUD Y DELINCUENCIA EN EL PROYECTO “LOS MANANTIALES”

La CARTA URBANA es una publicación de FUNDASAL cuyo objetivo es plantear a la comunidad nacional e internacional la posición de la Institución (opiniones, críticas, proposiciones, etc.) sobre las cuestiones más relevantes del hábitat popular del país.

EMPODERAMIENTO Y PREVENCIÓN: ESTUDIO SOBRE JUVENTUD Y DELINCUENCIA EN EL PROYECTO “LOS MANANTIALES”

1.0 INTRODUCCIÓN

Los impactos de la violencia en el país pueden estudiarse y medirse desde distintas perspectivas. Una de ellas es el impacto de la pérdida de vidas entre la población joven. El informe de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) *“Juventud en Ibero América: tendencias y urgencias, 2004”* indica que anualmente en El Salvador mueren 46 jóvenes por cada 100,000 habitantes a consecuencia de homicidios, constituyéndose nuestro país en la segunda nación en América Latina con una elevada tasa de mortalidad entre ese segmento de población. La criminalidad y la inseguridad ciudadana ocasionan costos considerables para la población, tanto en términos de costos sociales como económicos, ascendiendo a US\$ 1,716 millones, cantidad que duplica los presupuestos de educación y salud del país para el año 2005. Estudios de

opinión¹ confirman que la violencia, la delincuencia y la existencia de pandillas son hechos sociales que durante los últimos años han sido considerados por la población y las instituciones sociales como tres de los principales problemas del país.

Ante esta situación, la Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima (FUNDASAL) realiza esfuerzos para desarrollar programas de fortalecimiento del desarrollo social en sus proyectos, como la organización y liderazgo juvenil, fomento de la cultura y sana recreación, apoyo a la formación educativa laboral, promoción familiar, refuerzo de aprendizaje y valores de la niñez y juventud, escuela familiar, recreación para el desarrollo y promoción de los derechos de la niñez; además de investigaciones sobre temáticas de juventud y delincuencia.

¹ IUDOP, Boletín de prensa, 2004.

Esta Carta Urbana presenta una síntesis sobre los resultados del estudio *“Empoderamiento y prevención: estudio sobre juventud y violencia en el proyecto Los Manantiales”*, realizado entre agosto de 2004 y mayo de 2005, donde se discutieron los conceptos de violencia y delito como construcciones sociales, con el propósito de identificar las dinámicas

sociales que se generan en los contextos en que los niños, niñas y jóvenes se desenvuelven en su vida diaria. Además, se hace un breve análisis del sentido de contexto de los jóvenes de Los Manantiales y el análisis del surgimiento de los comportamientos delictivos, a partir del relato de dos jóvenes.

2.0 UNA REFLEXIÓN TEÓRICA PARA INTERPRETAR LA DELINCUENCIA JUVENIL: LA LÓGICA DEL EMPODERAMIENTO

2.1 Generalidades

En términos genéricos puede decirse que la comunidad es el tejido de redes sociales constituido por el grupo o los grupos de personas con quienes los pobladores deben relacionarse para poder desenvolverse en la vida cotidiana. Por tanto, constituyen los referentes sociales y culturales inmediatos de los individuos en su lugar de vivienda, trabajo, estudio o actividad social. En comunidades como las comprendidas en el proyecto Los Manantiales, ese tejido de redes sociales adquiere características específicas. Se trata de comunidades con alta densidad poblacional, en la que cada persona no solamente comparte espacios mínimos al interior de la vivienda, sino al exterior de la misma en áreas comunes mínimas con otras familias. Esta situación violenta todo tipo de privacidad personal o familiar, condiciona dinámicas de

relaciones e interacciones sociales cercanas, intensas y tensionales. Esas dinámicas contrastan con las de distanciamiento, privacidad y aislamiento, de otras zonas de vivienda en las que las redes sociales locales, como referentes inmediatos para la vida cotidiana son casi inexistentes.

En la última década se ha utilizado el concepto de capital social para designar ese conjunto de interrelaciones sociales, normas y valores, opiniones compartidas, que se crean a partir de la interacción social de los miembros de las comunidades. En este sentido, deben agregarse las preconstrucciones, creencias y significados de la realidad que generan valores y normativas prácticas de comportamientos y acción que regulan esa participación. Puede decirse que el capital social se crea colectivamente en y bajo

las formas de redes de acción social, de lazos sociales, de pre-construcciones de significados de la realidad, que son asimilados colectiva y simbólicamente en forma de valores y normas prácticas, que se conforman en esquemas de pensamiento compartidos y que pueden facilitar la cooperación dentro de la comunidad.

Para tales características se ha considerado que el capital social puede ser la diferencia entre comunidades con bajos o altos índices de violencia o delincuencia. La presunción, a partir de quienes usan el concepto de capital social en ese sentido, es que su consolidación permite conformar comunidades donde la violencia tiende a disminuir. Pero esa idea no necesariamente presupone que la relación respecto a los bajos o altos índices de violencia y delincuencia corresponden sola y necesariamente a la ausencia o presencia de capital social con carácter positivo, sino también, a la presencia de una capital social de carácter negativo denominado como “perverso”, existiendo un contrapeso de uno respecto del otro.

2.2 Lógica del empoderamiento

La potencialidad inherente de transformación colectiva que está presente en la conformación del capital social, tanto colectivo como individual, se refiere respectivamente a la capacidad comunitaria como a las potencialidades de los jóvenes para enfrentar múltiples desafíos de su

desarrollo personal, manejos de riesgo, percepción de autosuficiencia y manejo de vínculos. Esas potencialidades responden a las necesidades individuales y colectivas de volver manejable la realidad, de participar activamente en crear y transformar las condicionantes que afectan la vida individual o colectiva. Puede, por tanto, afirmarse que los mecanismos que constituyen tanto el capital social colectivo como el capital social individual siguen una lógica similar, una lógica común de carácter pragmático, es decir, la lógica de la práctica social del ser humano para obtener o recuperar un mínimo de control individual y colectivo sobre sus propias vidas. El **empoderamiento** se refiere al proceso de apropiación del conocimiento y control de la realidad, así como el proceso de acción en la misma que el individuo constantemente realiza por participar activamente en la creación, conformación y transformación de las condicionantes que afectan su propia vida. La **lógica del empoderamiento** se refiere al mecanismo de la búsqueda constante (consciente o inconsciente) que la persona y los grupos hacen por apropiarse del control sobre su(s) propia(s) vida(s) y de las condicionantes que las afectan.

Independientemente de que la acción humana haya conducido históricamente a los procesos de separación de los actores sociales, de los productos de su creación (bajo las formas de productos materiales, condiciones de vida, leyes, normas, el

Estado mismo, etc.), generando lo que se conoce como alienación en la vida económica, social, cultural, psicológica de los individuos; el proceso básico de apropiación está presente siempre en la vida diaria de cada individuo de forma ininterrumpida, no pudiendo existir sin ese mecanismo.

El individuo se “empodera” ante la realidad y le da continuidad a su vida, independientemente si el resultado es una mayor alineación (separación de los productos de acción, una mayor pérdida de control o conocimiento de su propia vida). No importa si las formas de conocer la realidad, de manejarla y participar en ella, no sean las apropiadas, las “correctas”, las “normales”, si le conduzcan a conocimientos “erróneos” de la misma, o si los significados simbólicos y culturales, que en esa búsqueda sean “anormales”. Ese proceso ha estado, está y estará presente en la vida del individuo, es su lucha constante por existir y “arreglárselas” en la vida, para enfrentar y manejar sus relaciones diarias en la vida familiar, en la calle, en la escuela. Es el mecanismo de “empoderarse” a sí mismo ante la realidad, para encontrar, construir, darle inicio y significado a su vida, para darle continuidad y seguir existiendo en ella. Por las razones anteriores, empoderamiento no es una cualidad que se otorga o se potencia desde fuera al individuo a través de políticas públicas, o de programas de desarrollo, como erróneamente se acostumbra utilizar en el

lenguaje de la elaboración de proyectos de proyección social, sino que es una cualidad inherente a la actividad humana.

La lógica del empoderamiento responde a una de las formas básicas de la existencia humana: la comprensión de la realidad, que es una actividad del ser humano que está en el centro de la lógica de toda práctica social. Esto puede resumirse, en forma breve, en el sentido que toda acción del ser humano requiere de un mínimo de comprensión e interpretación de la realidad en la que se desenvuelve para orientarse en la vida diaria, lo cual no implica que estas acciones se hayan hecho de forma correcta.

Para la acción de la vida diaria, independiente si ésta es correcta, consciente o racional, todo ser humano parte de la propia visión e interpretación que continuamente hace de la realidad con la que cotidianamente se enfrenta y en la que vive y debe actuar. Puede decirse que cada persona crea su propia filosofía de la vida, su visión que le sirve para orientarse en forma práctica en la vida diaria. Parte de esa perspectiva la componen los valores, normativas y preconceptos. No importa si la interpretación de la realidad es correcta o no, se trata de una filosofía y explicación pragmáticas de ella. Es la función de orientación práctica en la vida la que determina para el individuo la validez de su visión. Ésta será válida si le otorga los elementos mínimos de

“empoderamiento”, es decir, de control de su propia vida, y la posibilidad de manejarla de tal manera que le haga experimentar esa sensación. La lógica del empoderamiento se identifica con la búsqueda constante del ser humano del control de su existencia e incorpora, por tanto, esos mecanismos psicosociales de la acción humana. En otras palabras, los mecanismos básicos presentes en la lógica de empoderamiento son los mismos que también están presentes en las dinámicas que le dan forma al capital social colectivo y al capital social individual. Al igual que estos tipos de capitales, la percepción de coherencia y de contexto de la realidad, así como sus mecanismos psicosociales, son el resultado de la interacción social y de las relaciones interpersonales.

Los mecanismos de los procesos de reproducción social y cultural se constituyen en procesos dinámicos y complejos en la relación entre estructuras sociales y acción de los individuos. Estos mecanismos son en general los mismos que la lógica del empoderamiento:

- Búsqueda de conocimiento de la realidad.
- Búsqueda de sentido y significado de la vida.
- Búsqueda de continuidad de la misma.
- Control y manejo sobre la propia vida.
- Búsqueda de participación activa en la creación y transformación de las condiciones que la afectan.

3.0 LOS JÓVENES HABLAN

Lo que se ha denominado como proceso de empoderamiento de las personas ante la realidad se refiere al problema de la relación entre estructura e individuo. En términos más concretos se refiere al problema existencial de la vida diaria, de cómo las personas se vinculan y relacionan con la realidad, con el propósito práctico de actuar en ella con un mínimo sentido o sensación de que son las personas mismas quienes tienen control sobre su entorno y que construyen el curso de su propia vida.

Los extractos de relatos que se presentan a continuación sirven para comprender las dinámicas del empoderamiento de jóvenes de las comunidades de Los Manantiales, siendo este empoderamiento demostrado en forma de delincuencia, independientemente de las formas que ésta tome. Contienen las propias reflexiones de los jóvenes sobre tales hechos, tanto aquéllas de tipo valorativo desde su situación actual, como los recuerdos de aquéllas que en su oportunidad hicieron como interpretaciones de los hechos.

Joaquín:

Joven de 24 años, todavía activo en la comisión de actos delictivos y con una carrera delincencial que incluye asaltos y homicidios. Habla con seguridad, es bastante claro y firme en su relato, con buena capacidad expresiva, ordenada y bien formulada.

“Desde los 13 años he andado en la calle probando de todo. Mi primera actividad fue un robo en grupo a una casa, con compañeros de estudio que eran mayores que yo. Pensé que era una cosa fácil. Mi mamá me criaba sola y pensé que podía ayudar. Realmente, pensé que era una aventura. Nunca pensé que iba a convertirse en un vicio... Lo que a mí en ese momento me llevó a hacer eso era la necesidad económica. Ahora veo las cosas de otra manera. Ya me rebusco yo solo. Ya no dependo de nadie. Para ese tiempo dependía de mi mamá y ella no podía sola. Siempre viví con mi mamá. A mi papá no lo conozco. Está vivo todavía, pero no me llevo con él... Cuando yo estaba pequeño, lo que yo sentía que dominaba la relación con mi mamá, era que no me dedicaba tiempo. Ahora lo entiendo así: ella pasaba trabajando para mí y para ella. Yo pasaba solo, me criaba solo, dependía de mí solo en la casa. A la edad de doce años yo cocinaba. Tenía que ver lo de mi ropa, hasta preocuparme de mis tareas... Mi mamá nunca tuvo vicios, nunca anduvo en la calle. Mi mamá es de las personas que siempre han

trabajado. Así también de las personas que le daba mala vida a ella. Quizás fue maltratada y bueno: así hicieron conmigo... Cuando estaba pequeño, ella nunca se ponía a darme consejos, sino que me amenazaba, por ejemplo me castigaba con la comida: “ahora no vas a comer”... Lo que yo siento que me hizo entrar a las actividades delictivas no fue el maltrato, sino mas bien, la ausencia de mi mamá que hizo que yo tuviera que arreglármelas y me obligó a encontrar mi propio camino, solo desde pequeño”.

Óscar:

Tiene 25 años de edad. Ha estado en la cárcel en varias ocasiones durante varios años. Por el momento está inactivo y está trabajando en dejar esa vida.

“Nací y me he criado en la comunidad. Todo el tiempo aquí. Todas mis amistades de niñez y juventud las he tenido aquí. Mi familia llegó a raíz de la guerra, desde el oriente del país... Mi papá está vivo, pero lo conocí hasta que yo tenía 18 años. Pero es como si no estuviera, porque mi mamá y abuelos son los que me criaron. Son ellos y la voluntad de Dios los que me han dado alimentación y luchado por sacarme adelante... De mis amigos de la niñez éramos 8 que siempre andábamos juntos: manguiendo, íbamos a bañarnos al río. Conforme fuimos creciendo nos comenzó a gustar el dinero y hacer travesuras. Dos de mis amigos después se metieron a la MS. Yo en el 93 caí preso

por primera vez. Estaba cipote, fui a parar a un centro de rehabilitación en Occidente. Salí con libertad condicional, pero seguí con lo mismo y volví a caer. Hice otros seis meses en Tonaca... Al año de haber salido, volví a caer con unos amigos que nos comenzaba a gustar los vicios, la droga, la marihuana, el crack, el polvo. Probé la pega y no me gustó. Me gustó la marihuana y el crack... El primer tipo de delito fue de hacer travesuras. Nos gustaba ir aquí, al boulevard del Ejército. Era la zona más cerca que teníamos para poder ir a esperar los sábados, los viernes y desenvolvemos delictivamente. Me gustaba ir a robar cachuchas, arrebatarlas y salir en carrera... A la edad de 14 años me gustaba asaltar microbuses con gente completa.

Los desviaba de la ruta. Me subía en la Terminal de Oriente, me los traía, los llevaba por la Eureka (fábrica) y Los Manantiales, a dejarlos a la Santa Marta con todo y gente. Íbamos tres o cuatro de mis amigos. De ellos varios están ahora en la cárcel. Le quitábamos todas sus pertenencias a la gente. Yo sentía la adrenalina de todo aquello y me comenzó a gustar... En casa no hubo problemas de tipo familiar serios. Yo pienso que más que todo porque todo el tiempo pasaba en la calle y no había nadie que me orientara. Mi abuelo trabajaba, mi mamá también... Yo creo que lo que más falló fue responsabilidad de mis padres, de poner límites, de orientarme. Falta de calor y orientación. Nunca lo tuve. Yo ahora quiero regenerarme².

4.0 INTERPRETACIONES DEL ESTUDIO

Lo que a través del presente trabajo se ha denominado como el proceso de empoderamiento de los individuos ante la realidad se refiere en el fondo al problema de la relación entre estructura e individuo. Pero dicho en términos más concretos, se refiere al problema existencial, de nuestra vida diaria, de cómo nos vinculamos y relacionamos con la realidad, con el propósito práctico de actuar en ella con un mínimo sentido o sensación de que somos nosotros quienes tenemos control sobre la realidad y que

construimos el curso de nuestra propia vida.

Para ello necesitamos llenar esa relación de significados que nos hagan sentir que vale la pena invertir esfuerzos en ese curso de vida. En esa relación intervienen lo que hemos llamado los mecanismos psicosociales del proceso de empoderamiento: **comprensibilidad** (de la realidad), **significatividad** y **control**. Pero esos mecanismos, y más aún, los de significatividad (sentido del significado), no

² La identidad de los protagonistas ha sido omitida a solicitud de ellos mismos para la presente publicación.

tienen por principio un sentido positivo o negativo, racional o irracional, correcto o incorrecto. Estas dicotomías son justamente valoraciones que cada persona construye y otorga desde sus propias condiciones. Lo que para una persona es positivo, correcto, racional, no necesariamente lo es para otra, lo que para una persona le da significado y sentido a su vida, no necesariamente es lo que le da significado a la vida a otra. **Lo importante es que cada quien, constantemente está construyendo esos significados propios que le van dando sentido y continuidad a su vida. No importa si la interpretación y comprensión de la realidad son “correctas” o no.** Para cada persona, lo importante es que esa interpretación sea funcional en términos prácticos, para “arreglárselas” en la vida. Es esa funcionalidad pragmática lo que le da validez a los significados, a las interpretaciones y visiones de la realidad, y le otorga sentido “racional” a su comportamiento y curso de vida.

¿Sobre qué base y en cuáles contextos se construyen o surgen los significados, es decir, los contenidos concretos?. Surgen de las interrelaciones sociales, de las interacciones, de la dinámica y forma que ellas adquieran en el seno de la familia, de la vecindad, de los padres, amigos, etc. Cuál o cuáles son los contenidos con los que cada quien llena de significados su interpretación de la vida depende de varios factores, por ejemplo de la calidad y forma de las relaciones en la familia, de la calidad

y relaciones con los amigos. Lo correcto, lo racional, lo apropiado no es primariamente un problema moral o cognitivo, es primariamente un problema práctico. Por tanto, la estrategia que cada cual adopte para enfrentar sus relaciones, su existencia, dependerá de lo funcional que sean en la vida práctica para desenvolverse, para llenar la sensación de que está teniendo control de su vida, reproduciendo así el significado que le ha dado a ciertas cosas. Probablemente, los caminos que conducen a un individuo a los comportamientos delictivos y eventualmente a la delincuencia como estilo de vida, dependen de que sus historias de vida sean diferentes.

Aunque estadísticamente se puedan identificar correlaciones entre distintos tipos de variables estructurales y entre contextos, esos solamente son marcos referenciales de la acción humana, que pueden aumentar o disminuir posibilidades o riesgos, pero no determinar los caminos directos del surgimiento de comportamientos, entre ellos los delictivos. El camino hacia el delito va más allá de esos marcos, se trata de experiencias y procesos individuales en el marco de procesos sociales. Se producen sobre la base de las propias condiciones y recursos de vida. Es decir, pasa por el proceso de cómo cada individuo, bajo las condicionantes estructurales generales (ventajosas o desventajosas, de exclusión o de inclusión, etc) se vincula con la realidad y la vuelve manejable. Este razonamiento

no significa, sin embargo, que no se identifiquen patrones entre esos caminos. Actualmente no se puede dejar de reconocer el papel de los factores socioeconómicos como marcos globales y generales en el problema del delito y la delincuencia.

Sobre esa base, unos más, otros menos, han desarrollado y desarrollan planes de incidencia en esos factores. En países con mejores condiciones socioeconómicas para los diversos grupos sociales, el delito y la delincuencia entre jóvenes, bajo formas diversas, es también un fenómeno social de magnitudes alarmantes. Eso bastaría para pensar que el fenómeno del delito y la delincuencia no pueden explicarse suficientemente a partir de una relación estructural socioeconómica. Hacerlo sería establecer una premisa completamente errónea: la delincuencia como característica de la pobreza. Eso sería pensar que el delito y la delincuencia, entre los jóvenes sólo existe en los países pobres. Esa es la interpretación más simplista del fenómeno de la delincuencia en países como el nuestro. Optamos por quedarnos, unos más, unos menos, a ese nivel de análisis, trasladando los mecanismos de la formación y surgimiento de comportamientos delictivos que están detrás del delito y la delincuencia como expresiones jurídicas, de procesos

sociales concretos a procesos macros generales. Con ello, no resolvemos nada. Ese determinismo no es suficiente para entender y prevenir, no “el delito y la delincuencia”, sino para prevenir el surgimiento de los comportamientos delictivos. Los comportamientos delictivos no surgen a nivel macro, en contextos y grupos sociales específicos, surgen en diversos contextos dentro de las estructuras macros generales, pero a nivel micro. Es decir, en el punto donde el individuo se vincula con la realidad, esta actúa, y él se vincula con ella para hacerla manejable.

Ciertamente, tanto en el caso de Joaquín como de Óscar, las condicionantes socioeconómicas (nivel educativo, etc.) estaban presentes, por ejemplo, en la estructuración de las oportunidades de acceso a trabajos específicos de las madres. Ello incidió indudablemente en la estructuración de las formas de vínculo y contacto entre ellas y sus respectivos hijos. Pero los procesos concretos en los que tomaron forma el surgimiento de los comportamientos delictivos de cada joven se produjeron al nivel micro de su respectiva búsqueda por enfrentar su situación específica. No comprender esto implicaría suponer o afirmar que siempre en cada caso con esas características, el resultado sería siempre el mismo. Nada más falso que eso.

CRONOLOGÍA

**DEL 1 AL 30 NOVIEMBRE Y DEL 1 AL
31 DICIEMBRE DE 2005**

ABREVIATURAS:

LPG = La Prensa Gráfica

CoL = Co Latino

EM = El Mundo

DH = Diario de Hoy

VIVIENDA

Familias damnificadas viven drama en refugios. 11,692 personas no pueden regresar a sus viviendas, y han hecho de los 130 albergues sus hogares, debido a los riesgos que tendrían que enfrentar al regresar a sus lugares de origen. De la totalidad, 51% tuvieron que dejar sus hogares por causa de la erupción del volcán Ilamatepec, el resto, por las lluvias provocadas por la tormenta tropical Stan. Para el mes de noviembre de 2005, esta población continúa viviendo en casas comunales, iglesias, escuelas, gimnasios, clínicas y en casa particulares, distribuidas en 7 departamentos del país, concentrándose la mayoría en Santa Ana, San Salvador, Sonsonate y La Libertad. (EM, viernes 4 de noviembre de 2005).

Gobierno subsidiará viviendas a damnificados. El Viceministerio de Vivienda y Desarrollo Urbano (VMVDU), al revelar

los datos preliminares, hasta el día 7 de noviembre de 2005, sobre las viviendas afectadas por la tormenta tropical Stan y la erupción del volcán Ilamatepec, dio como resultado la existencia de 8,400 viviendas afectadas, de las cuales el 80.8% se encuentran en alto riesgo, lo que significa que la población en estas áreas ha perdido totalmente sus casas, las cuales serán prioridad para el Gobierno Central. Por el momento, se cuenta con un inventario de 6,500 viviendas disponibles, sobre lo cual se está definiendo el monto del subsidio, al otorgarles el financiamiento en condiciones favorables. (LPG, martes 8 de noviembre de 2005).

Entregan escrituras a 168 familias. Un total de 168 familias de los municipios de San Pedro Masahuat, Cuyultitán, Tapalhuaca, San Luis Talpa y El Rosario, del departamento de La Paz, firmaron sus escrituras de propiedad de los terrenos donde el Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL) está construyendo igual número de viviendas en terrenos legalizados, a través del Programa de Apoyo a la Reconstrucción de El Salvador (PROARES), financiado por la Unión Europea, para ayudar a los damnificados de los terremotos del 2001. Este programa es financiado a través de una inversión de US\$ 32 millones, con una contrapartida por parte del Gobierno

Central de US\$ 7 millones, a través de los cuales se construirán un total de 5,454 viviendas. (LPG, domingo 13 de noviembre de 2005).

Alemania contribuye a garantizar vivienda digna. La Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima (FUNDASAL), con el apoyo financiero del Gobierno Federal de Alemania, entregados a través del Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), en el marco del Programa de Mejoramiento de Barrios, dio por finalizado el proyecto “Los Manantiales”, desarrollado entre los años de 2003 y 2005, que consistió en el mejoramiento de 12 comunidades marginales localizadas al sur de la ciudad de San Salvador, donde residen 1,400 familias. El proyecto tuvo un costo de US\$ 6.78 millones. (CoL, sábado 19 de noviembre de 2005).

Darán 2,000 casas a los damnificados. El Programa Vivienda Solidaria, lanzado por el Gobierno de El Salvador para los afectados por la tormenta Stan y la erupción del volcán Iamatepec, beneficiará a 2,000 familias a través de subsidios y créditos hipotecarios. La inversión será de US\$ 10 millones. Las acciones del programa incluye adquisición de viviendas, generación de suelos urbanos y edificación de inmuebles en nuevos asentamientos, además del registro, legalización de propiedades, reparaciones de pisos, techos y construcción de obras de protección. (DH, viernes 25 de noviembre de 2005).

Manantiales para La Chacra. Miembros del Consejo de Alcaldes del Área Metropolitana de San Salvador (COAMSS), visitaron el proyecto de mejoramiento de comunidades marginales Los Manantiales, en la zona de La Chacra, al sur de la ciudad de San Salvador; acompañados por el Director Ejecutivo de FUNDASAL, la cual fue responsable de la ejecución del proyecto. El propósito de la visita fue conocer el desarrollo del trabajo conjunto que realizaron la Alcaldía de San Salvador y la Fundación, aportando la primera US\$ 1.6 millones, situación que permite visualizar la posibilidad de compartir esfuerzos para transformar las condiciones precarias de las comunidades marginales del AMSS. (LPG, viernes 2 de diciembre de 2005).

Pasan meta. La organización Un Techo para El Salvador, cumplió y superó la meta para recaudación de fondos, con el objetivo de construir 200 viviendas. La construcción de las primeras 50 viviendas se iniciará en el mes de diciembre, en los municipios de Jicalapa, departamento de La Libertad, y San Julián, departamento de Sonsonate. En esta actividad participarán 50 voluntarios por cada campamento, durante cinco días. Las familias beneficiadas son las más pobres del país, con ingresos de US\$ 3 diarios, cuyas casas se encuentran en condiciones muy precarias. (DH, domingo 4 de diciembre de 2005).

Familias damnificadas reciben casas. El programa Apoyo a la Reconstrucción de El

Salvador (PROARES), con fondos de la Unión Europea y el Gobierno Central, además del apoyo de las ONG El Bálsamo y REDES, así como de la alcaldía municipal de San Cayetano Istepeque, departamento de San Vicente, y la Agencia Católica Irlandesa para el Desarrollo (TROCAIRE), inauguraron el Nuevo Asentamiento Organizado (NAO) "El Bálsamo", que ha beneficiado a un total de 255 familias damnificadas por los terremotos del 2001 en ese mismo municipio. El monto del proyecto fue de US\$ 1,300,031.00 (LPG, jueves 8 de noviembre de 2005).

Gobierno indiferente ante crisis habitacional. La Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima (FUNDASAL), por medio de su Director Ejecutivo, señala que en el país existe un déficit habitacional aproximado de 550,000 viviendas; situación que se agudiza cada vez que se produce un fenómeno natural, el cual se convierte en desastre ante la vulnerabilidad y fragilidad que presentan muchas viviendas, especialmente aquellas pertenecientes a personas de escasos recursos económicos. Esta situación existe debido a la falta de conciencia y discriminación por parte de los sectores privilegiados y del Gobierno hacia las clases desposeídas. (CoL, martes 13 de diciembre de 2005).

FONAVIPO otorgará más de \$28 millones. El Fondo Nacional de la Vivienda Popular (FONAVIPO) prevé para el cierre del año

2005 colocar US\$ 28 millones en créditos. A la fecha se han otorgado unos 7,800 créditos por US\$ 26.6 millones, es decir, 4% más que en el 2004. La línea de crédito más demandada ha sido la de mejoramiento de vivienda, que representó el 46% del total de otorgados, en la cual las familias pueden recibir un préstamo de hasta US\$ 6,000.00 con un plazo de pago de 10 años. Para la adquisición de viviendas existe un monto máximo a financiar de US\$ 14,000.00 a un plazo de 25 años. (DH, lunes 26 de diciembre de 2005).

Vivienda Solidaria llegó a 769 familias. El Viceministerio de Vivienda y Desarrollo Urbano (VMVDU) a través del Programa Vivienda Solidaria entregó a 300 familias damnificadas por la tormenta Stan, un subsidio para poder adquirir una nueva vivienda. Con esta entrega, el Viceministerio ha otorgado un total de US\$ 3.8 millones a 769 familias, con un subsidio de \$5,000.00 a cada una de ellas. En caso que la vivienda tenga un valor superior al subsidio, se podría tramitar un préstamo con una institución autorizada por FONAVIPO. (LPG, viernes 23 de diciembre de 2005).

FSV propone venta de casas a ediles. El Fondo Social para la Vivienda (FSV) propone que los alcaldes adquieran con fondos de la ayuda internacional, los inmuebles recuperados por el Fondo, por falta de capacidad de pago de las familias que los han devuelto para saldar la deuda. Los precios de estos inmuebles oscilan entre

US\$ 5 mil y US\$ 12 mil. Sólo en el Área Metropolitana de San Salvador existen 1,442 casas disponibles. Los alcaldes son de la opinión que tiene que ser el Gobierno Central quien asuma esta responsabilidad. (DH, miércoles 21 de diciembre de 2005).

ECONOMÍA Y POBREZA

Cuantiosos daños en el país por volcán Ilimatepec y Stan. Según el informe presentado por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) sobre daños y pérdidas causados por la erupción del volcán y las fuertes lluvias, éstos alcanzaron los US\$ 355.6 millones de dólares. El mayor impacto lo sufrió el sector social, sobre todo las viviendas. Los daños materiales de las casas en diversas partes del país ascienden a US\$ 36,057,000.00. El monto que tendrá que ser invertido en la rehabilitación de este sector alcanza los US\$ 77,085,000.00. La cantidad de dinero en pérdidas supera significativamente a la de los daños en viviendas, sumando US\$ 113,112,000.00 (EM, sábado 5 de noviembre de 2005).

El Salvador califica a fondos del Milenio. La Corporación de los Desafíos del Milenio (CDM), con sede en Washington D.C., entidad que administra la Cuenta del Milenio, un fondo económico financiado por el Gobierno de los Estados Unidos para favorecer a los países en desarrollo, anunció que El Salvador es una de las dos naciones candidatas a recibir fondos no reembolsables, entre 29 países que fueron

evaluados. Se espera recibir US\$ 250 millones que se utilizarían para impulsar proyectos de desarrollo en la zona norte del país, donde se localizan 53 de los 100 municipios más pobres del país. (DH, miércoles 9 de noviembre de 2005).

Aporte europeo por Stan supera ya los \$84 millones. La Unión Europea y sus estados miembros han aportado US\$ 84.7 millones por causa de la catástrofe generada por la tormenta Stan, los cuales serán repartidos entre Guatemala y El Salvador, sin definirse todavía qué cantidad será adjudicada a cada país. España es la nación que más aportó: US\$ 60.7 millones. Es importante hacer notar que durante la emergencia, en un solo día se remitieron casi US\$ 2 millones, canalizados por 5 organizaciones de los países miembros de la Unión Europea: ACSUR Las Segovias, CARE Francia, Cruz Roja Española, Paz y Tercer Mundo, y Oxfam Solidaridad. Con este dinero se atendieron las necesidades básicas. (LPG, viernes 11 de noviembre de 2005).

Plan ANEP vale US\$ 500 millones. El Plan de Desarrollo Iniciativa 2024, costará unos US\$ 500 millones, aseguró la Asociación Nacional de la Empresa Privada (ANEP), en el VI Encuentro Nacional de la Empresa Privada (ENADE). Las metas a desarrollar comprenden el dotar a toda la población de agua potable y saneamiento en todas las viviendas, convertir al país en el más limpio del istmo, pavimentar las principales arterias viales de los municipios, electrificar y

reactivar productivamente las áreas rurales, y disminuir los asentamientos precarios en las áreas urbanas. Esta es una estrategia a largo plazo. (DH, martes 15 de noviembre de 2005).

TECNOLOGÍAS Y NORMAS PARA VIVIENDA

Promueven construcción de casas sobre pilotes. El Grupo Amanco de El Salvador está proponiendo tanto a los organismos no Gubernamentales, como al Viceministerio de Vivienda y Desarrollo Urbano (VMVDU), que las casas ubicadas en las zonas de riesgo por inundaciones se construyan sobre pilotes. Este tipo de viviendas consisten en una estructura sismorresistente, liviana, diseñada sobre pilotes de concreto o madera de altura variable, con paredes y acabados de fibro cemento Plycem. Son de bajo costo y de fácil construcción. (EM, lunes 28 de noviembre de 2005).

Energía solar para viviendas de Sonsonate.

La Dirección de Energía Eléctrica del Ministerio de Economía, con el apoyo del BID, el PNUD, la municipalidad de Caluco, departamento de Sonsonate y pobladores de las comunidades de los cantones de Las Flores y Cerro Alto del mismo municipio, inauguró el primer plan piloto de electrificación rural usando energía solar en 70 viviendas, que fueron equipadas con una foto celda con capacidad de generar 12 voltios. El costo del proyecto es de US\$ 59,400.00, el cual posee una

administración denominada "micro-comercialización" operada por la misma comunidad, por la cual pagarán US\$ 5.00 mensuales. (DH, sábado 19 de noviembre de 2005).

CIUDADES Y DESARROLLO

Reducirían facultades a gobiernos locales.

Las reformas al Código Municipal restan competencias a las alcaldías, al establecer que el Gobierno Central tendrá potestad sobre algunas áreas referidas al municipio, por lo que coordinará con la entidad respectiva del Gobierno en temáticas que tienen que ver con la regulación del uso de calles y aceras, salud, comercio y medio ambiente. Varios alcaldes han restado méritos a estas propuestas que impulsan los partidos minoritarios, porque consideran que con estas acciones no se avanza en la modernización municipal y se continúa con las mismas ambigüedades. (EM, viernes 4 de noviembre de 2005).

DESASTRES Y MEDIO AMBIENTE

Concluyó el plan limpieza en El Cañito.

El Ministerio de Obras Públicas (MOP) informó que retiró 19,000 m³ de tierra, arena y basura de las comunidades El Cañito y Brisas II, logrando limpiar un total de 17 viviendas, vías de acceso y bóvedas que fueron inundadas con lodo durante la tormenta tropical Stan, que provocó el desbordamiento de la quebrada El Garrobo. (DH, domingo 6 de noviembre de 2005).

DESALOJOS Y ADJUDICACIÓN DE TIERRAS

Cierran calle por protesta. Habitantes de la colonia 10 de Mayo, en el cantón El Espino Abajo, Zacatecoluca, se manifestaron en contra de los desalojos que FONAVIPO está efectuando a las familias que se encuentran en deuda con la institución por la falta de pago de sus

cuotas mensuales. Los pobladores reconocen sus deudas pero no cuentan con los recursos pagarlas y piden más prórroga para sus pagos. FONAVIPO afirma que ya dio todas las oportunidades a las familias, pues los terrenos que constituyen activos extraordinarios de su propiedad necesitan comercializarlos. (LPG, miércoles 30 de noviembre de 2005).